

---

# DEWALT®

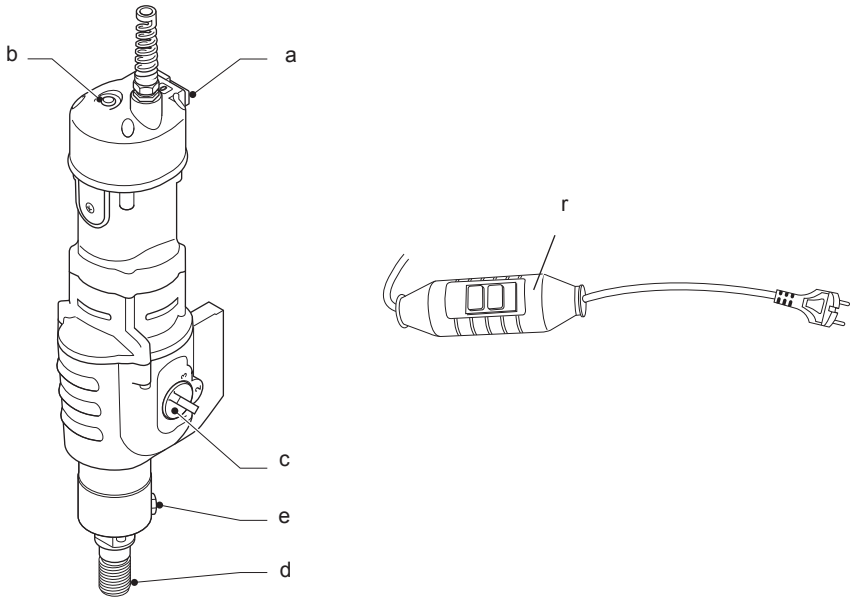
---

522101-90 H

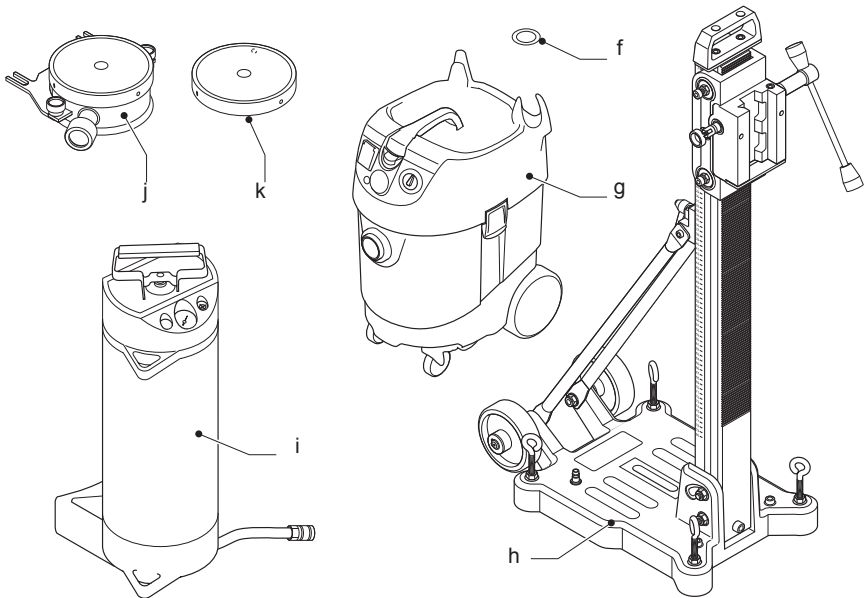
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

## D21585

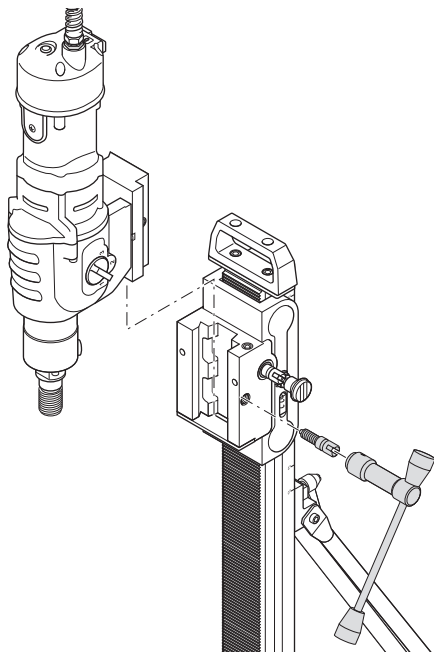
1. ábra



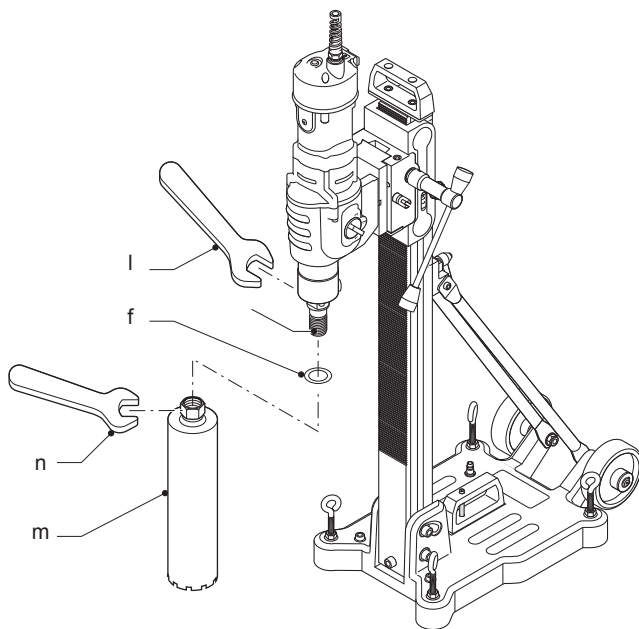
2. ábra



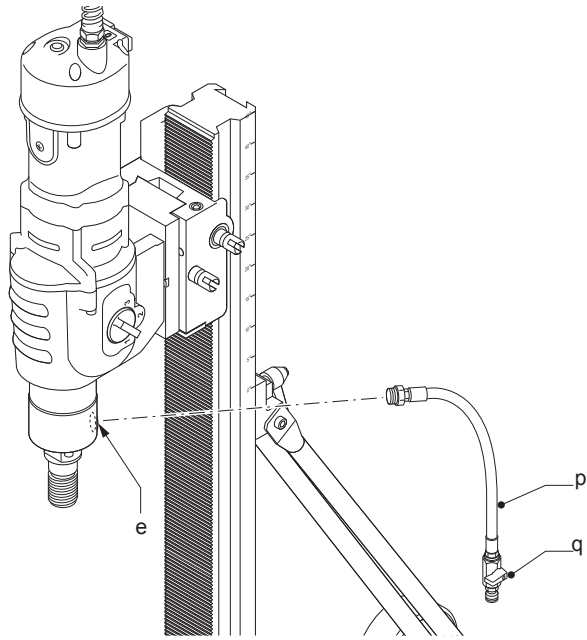
3. ábra



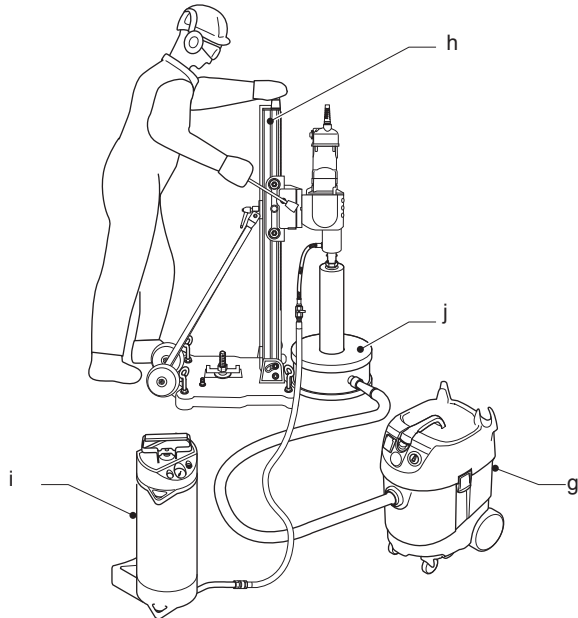
4. ábra



5. ábra



6. ábra



# GYÉMÁNT FÚRÓGÉP D21585

## Szívből gratulálunk

Önnek, hogy a nagy tradíciójú DEWALT cég gyártmánya mellett döntött. Sokéves tapasztalatunknak, valamint átfogó termékfejlesztésünknek és innovációknak köszönhetően a DEWALT cég a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé vált.

## Műszaki adatok

		D21585
Feszültség	V	230
(csak az Egyesült Királyságban és Írországban)	V	230/115
Típus		1
Felvett teljesítmény	W	2 500/2 220
Leadott teljesítmény	W	1 500/1 350
Üresjárat fordulatszám		
1. fokozatban	min <sup>-1</sup>	0–500
2. fokozatban	min <sup>-1</sup>	0–1 200
3. fokozatban	min <sup>-1</sup>	0–2 000
Terhelés alatti fordulatszám		
1. fokozatban	min <sup>-1</sup>	0–290
2. fokozatban	min <sup>-1</sup>	0–760
3. fokozatban	min <sup>-1</sup>	0–1 280
Tengely menete		1 1/4" (külső)
Védelmi osztály		I
Maximális víznyomás	bar	3
Súly	kg	11,2

## FÚRÁSI KAPACITÁSOK

Fúrás tartomány falazat fúrásánál		
1. fokozat	mm	52-300
2. fokozat	mm	52-300
3. fokozat	mm	52-250
Maximális hossz	mm	400

## Fúrás tartomány beton fúrásánál

1. fokozat	mm	52-250
2. fokozat	mm	52-200
3. fokozat	mm	52-150
Maximális hossz	mm	400

		D21585
L <sub>PA</sub> (hangnyomásszint)	dB(A)	84,3
K <sub>PA</sub> (hangnyomásszint bizonytalansága)	dB(A)	3
L <sub>WA</sub> (zajszint)	dB(A)	97,2
K <sub>WA</sub> (zajszint bizonytalansága)	dB(A)	3

A vibráció összértéke (triax vektorösszeg) az EN 61029 szabvány előírásai alapján:

Vibráció kibocsátási érték a<sub>h</sub>

a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	2,4
Bizonytalanság K =	m/s <sup>2</sup>	2,1

Az adatlapon megadott vibráció kibocsátási értéket az EN 61029 szabvány szerinti mérésel határoztuk meg, így az egyes szerszámok vibráció kibocsátási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a vibrációnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.



**FIGYELMEZTETÉS:** A megadott vibráció kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más munkafeladatokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a vibráció a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett vibrációs ártalomnak lehet kitéve.

A vibrációnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Így a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a vibrációs hatástól, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

## Biztosítékok:

Európa	230 V-os szerszámok	10 amper, hálózati
E.K. és Írország	230 V-os szerszámok	13 amper, a csatlakozódugaszban

**MEGJEGYZÉS:** Ezt a készüléket olyan elektromos csatlakozáshoz terveztük, amelynek maximális rendszerimpedanciája  $Z_{max} = 0,28 \Omega$  a felhasználói tápforrás csatlakozó pontjánál (elektromos doboz).

A felhasználónak kell gondoskodnia arról, hogy a szerszámot csak a fenti követelményeknek megfelelő elektromos hálózatra csatlakoztassák. Szükség esetén a felhasználó az áramszolgáltatótól kérhet a fogyasztói lekötési pont rendszerimpedanciájára vonatkozó tájékoztatást.

## Definíciók: Biztonsági irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



**VESZÉLY:** Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.**



**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**



**VIGYÁZAT:** Olyan lehetséges veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

**MEGJEGYZÉS:** Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagot kárt okozhat.**



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

## CE Megfelelőségi nyilatkozat

### GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



D21585

A DeWALT kijelenti, hogy a „**Műszaki adatok**” című fejezetben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 61029-1:2009, EN 61029-2-6:2010

Ezek a termékek a 2004/108/EC és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv hátoldalán található elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért; nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Horst Grossmann

Alelnök, Műszaki és Termékfejlesztési Részleg  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Németország  
2010.01.01.



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

## Biztonsági előírások



**FIGYELMEZTETÉS!** Tűz, áramütés és személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében elektromos szerszámok használatakor mindig be kell tartani a következőkben ismertetett alapvető biztonsági előírásokat.

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa végig ezt a kézikönyvet, és őrizze meg.

**ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET, HOGY KÉSŐBB IS FELHASZNÁLHASSA**

## Általános biztonsági szabályok

### 1. Tartsa tisztán a munkaterületet.

A rendetlen munkaterület és munkapad sérülések forrása lehet.

### 2. Fordítson gondot a munkaterület környezetére is.

Esőtől védje a szerszámot. Nedves, páras környezetben ne használja. Tartsa a munkaterületet jól megvilágítva. Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

### 3. Áramütés ellen védekezzen.

Ügyeljen, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel (például csövezetekkel, radiátorral, tűzhellyel vagy hűtőszekrényvel).

#### 4. Ne engedjen közel másokat.

Ne engedje, hogy illetéktelen személyek, különösen gyermekek, hozzáérjenek a szerszámhoz vagy a hosszabbító kábelhez, tartsa távol őket a munkaterülettől.

#### 5. Tegye a helyére a szerszámot, amikor nem használja.

A használaton kívüli szerszámot száraz helyen és jól elzárva tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

#### 6. Ne erőltesse túl a szerszámot.

Jobban és biztonságosabban végezheti el a munkát, ha a szerszámot olyan fordulatszámon működteti, amilyenre tervezték.

#### 7. A megfelelő szerszámot használja.

Ne erőltesse a kisebb szerszámokat, ne használja őket nagyobb igénybevételre tervezett szerszámok helyett. A szerszámokat csak rendeltetészerűen használja, pl. faágak levágásához vagy gallyazáshoz ne használjon körfűrész.

#### 8. Megfelelő öltözetet viseljen.

Ne hordjon laza ruházatot vagy ékszert, mert ezek beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Szabadban való munkavégzéshez csúszásmentes lábbeli viselése ajánlatos. Hosszú hajhoz viseljen hajvédőt.

#### 9. Használjon védőfelszerelést.

Mindig viseljen védőszemüveget. Hordjon arcmaszkot vagy porvédő álarcot, amikor olyan munkát végez, amely por keletkezésével jár.

#### 10. Használjon porelszívó berendezést.

Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is kapcsolható, ügyeljen ezek helyes csatlakozására és használatára.

#### 11. Gondosan bánjon a tápkábelrel.

**A készülék dugaszát ne a tápkábel rángatásával húzza ki a konnektorból.** Hőtől, olajtól és éles szélektől óvja a kábelt.

#### 12. Biztonságos munkavégzés.

A munkadarab rögzítéséhez lehetőleg használjon leszorítót vagy satut. Biztonságosabb, mint a kezével tartani.

#### 13. Ne nyúljon ki túl messzire.

Mindig megfelelően támassza meg a lábát, és tartsa magát egyensúlyban.

#### 14. Gondosan tartsa karban a szerszámot.

A jobb és biztonságosabb munka érdekében tartsa a vágószerszámokat mindig tisztán és élesen. Kenésnél és tartozékok cseréjénél

kövesse az útmutatásokat. Időszakonként vizsgálja át a szerszámot, és ha sérült, márkaszervizzel javíttassa meg. Használat előtt vizsgálja át a hosszabbító kábelt, és ha sérült, cserélje ki. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.

#### 15. Áramtalanítsa a szerszámokat.

Használaton kívül, szervizelés előtt, illetve alkatrészek (pl. fűrészártácsa, fűrészár, vágótartozék) cseréjénél áramtalanítsa a szerszámot.

#### 16. Távolítsa el a beállító kulcsokat és csavarkulcsokat a gépről.

Váljon szokásává annak ellenőrzése, hogy eltávolította-e a beállító kulcsokat és csavarkulcsokat a szerszámról, mielőtt dolgozni kezd vele.

#### 17. Előzze meg a szerszám véletlen beindulását.

Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb „off” (kikapcsolt) állásban van-e.

#### 18. Kültéri hosszabbító kábel használata.

Szabadban végzett munkához csak kültéri használatra készült és erre utaló jelzéssel ellátott hosszabbító kábelt használjon.

#### 19. Ne veszítse el éberségét.

Figyeljen a munkájára. Figyeljen a munkájára, használja a józan eszét, és ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt.

#### 20. Ellenőrizze, nincsenek-e sérült részek a szerszámon.

Használat előtt gondosan ellenőrizze a szerszámot és a tápkábelt, hogy megfelelően működnek-e és rendeltetészerű használatra alkalmasak-e. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek megfelelő beállítását és rögzítését, ellenőrizze továbbá, hogy nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek és szerelékek, illetve nem áll-e fenn bármilyen körülmény, amely a szerszám működését befolyásolná. A sérült védőelemet vagy más alkatrészt márkaszervizzel meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni, kivéve, ha ez a kezelési útmutató másképpen rendelkezik. A sérült vagy hibás kapcsolót márkaszervizzel cseréltesse ki.

Ne használja a szerszámot, ha a saját kapcsolójával nem lehet be- és kikapcsolni.



**FIGYELMEZTETÉS!** A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy szerelék használata, illetve itt fel nem sorolt művelet végzése személyi sérülés veszélyével járhat.

## 21. Képzett szakemberrel javíttassa a szerszámot.

*Ez az elektromos szerszám megfelel az érvényes biztonsági előírásoknak. A javítást csak képzett szakember végezheti, eredeti cserealkatrészek felhasználásával, mert ellenkező esetben a szerszám kezelője komoly veszélynek van kitéve.*

## Kiegészítő speciális biztonsági szabályok gyémánt fúrókhoz

- **A fúrószárak és szerszámok, illetve a munkaterület munkavégzés közben felforrósodnak.** Védőkesztyű nélkül ne érjen hozzájuk.
- A gyémánt fúrót folyamatos felügyelet mellett használja.
- Ügyeljen arra, hogy el ne vágjon elektromos vezetékeket, gáz- vagy vízcsöveket. Fúrás előtt érzékelő műszerrel vizsgálja át a fúrni kívánt területet.
- Győződjön meg arról, hogy a vágótartozék helyesen van felszerelve.
- A gép használata előtt ellenőrizzen és húzzon meg erősen minden csavart.
- Amikor lefelé fúr, győződjön meg arról, hogy senki nem áll a fúró alatt.
- Stabil felületen állva mindig tartsa testét egyensúlyban, hogy jobban uralma alatt tarthassa a szerszám nyomatékát.
- Minden egyes használat előtt vizsgálja át a gépet. Ne használja, ha bármilyen hibát észlel a hálózati dugasznál, a tápkábelnél, az indítókapcsolónál vagy a készülékház bármely részén. Javíttassa meg a gépet képzett szakemberrel.
- Ne használja a szerszámot nedves, párás környezetben.
- Bármekkora vízszivárgásnál azonnal kapcsolja ki a gépet.
- Ha megszakította a fúrást, csak akkor indítsa újra, amikor a fúrószár már képes szabadon forogni.
- Mindig kapcsolja ki a kapcsolóval, hogy ne indulhasson be véletlenül.
- Erre különösen ügyeljen áramkimaradás esetén, vagy ha a szerszám dugaszát kihúzták a konnektorból.
- Ha elakad a fúrószár, kapcsolja le a szerszámot az áramforrásról, szüntesse meg az elakadás okát, és csak azután kapcsolja be újra.

## Kiegészítő biztonságtechnikai előírások vizes fúrókhoz

- Használat előtt ellenőrizze a fúrószárakat. Soha ne használjon sérült vagy deformálódott fúrószárat.
- Csak ehhez a géphez készült és ajánlott fúrószárakat használjon. Mindig tartsa szem előtt a műszaki adatoknál megadott minimális és maximális átmérőt, illetve hosszúságot.
- Mindig viseljen fülvédőt a halláskárosodás veszélyének csökkentésére.
- **Hordjon biztonsági védőszemüveget vagy más szemvédő eszközt.** Fúrás közben repülő szilánkok szabadulhatnak el. A repülő törmelék maradandó szemkárosodást okozhat.
- A fúrószárak vagy durva felületű anyagok, az éles szélek megérintésétől származó sérülések elkerülése végett viseljen védőkesztyűt.
- Hordjon csúszásmentes lábbelit az elcsúszástól származó sérülés megelőzésére.
- Állványra szerelt fúróval csak lefelé vagy vízszintes irányban szabad fúrást végezni. Az állványt a helyén csavarokkal (pl. D215825) vagy vákuumos eszközzel rögzíteni kell.
- Ellenőrizze a felületet, amelyen a fúróállványt elhelyezni kívánja. Az egyenetlen felület jelentős mértékben ronthatja az elszívó rendszer hatását. Bevont vagy laminált felület a fúrás közben kicsúszhat.
- Vákuumszivattyú használatánál a fúrás előtt és közben ellenőrizze a minimális vákuumszintet. A minimális vákuumszint nem lehet 650 mbar-nál kisebb.
- A biztonságos üzemeltetésre és a vákuumos rögzítésre való tekintettel a fúrószár átmérője nem lehet 82 mm-nél nagyobb.

## VIZES FÚRÁS

- Mindig használjon vízhűtő és vízgyűjtő rendszert.
- Mindig vizes fúráshoz készült fúrószárat használjon
- A maximális víznyomás 3 bar lehet. Ha nagyobb a víz nyomása, iktasson be nyomáscsökkentő szelepet.
- A fúrót csak tiszta csapvízzel hűtse.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a motorba vagy egyéb elektromos



alkatrészekbe. Győződjön meg arról, hogy a FI-relét (PRCD) nem éri víz.



A gép használatánál mindig gondoskodjon arról, hogy a gép állványra legyen szerelve. Soha ne használja a fűrőt kézzel tartva, mert elveszítheti a szerszám feletti uralmát, és súlyos sérülést szenvedhet.

## Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás
- A repülő törmelék által okozott személyi sérülés veszélye.
- A munka közben felforrósodott tartozékok által okozott égési sérülés veszélye.
- A huzamosabb ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés veszélye.

A következő tényezők növelik a légzési problémák kialakulásának veszélyét:

- Száraz fűrés pórelszívó nélkül
- Elégtelen pórelszívás meg nem tisztított szűrők miatt

## A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Figyelmeztetés a biztonságos kezelésre



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Hordjon védőszemüveget.



Mindig viseljen porvédő maszkot



Mindig hordjon biztonsági cipőt



Mindig viseljen védőkesztyűt



Vízellátás



Áttétel kiválasztása



Falazat fűrése



Beton fűrése

## DÁTUMKÓD HELYE

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód a motorburkolatba van nyomtatva.

Példa:

2011 XX XX

Gyártás éve

## A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

1 Gyémánt fűrőgép

1 Villáskulcs, 32 mm

1 Villáskulcs, 41 mm

1 Tömítő csappal

1 Kezelési útmutató

1 Robbantott ábra

- Ellenőrizze a szerszámot és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- A szerszám használata előtt szánjon időt a kezelési útmutató alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

## Leírás (1., 2. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

### 1. ÁBRA

- Be- és kikapcsoló
- Túlterhelés-jelző LED
- Háromfokozatú áttétel-választó
- Tengely
- Vízcsatlakozó szerelék

### KÜLÖN RENDELHETŐ TARTOZÉKOK (2. ÁBRA)

- D215854, rézgyűrű készlet (5 db)
- D27902, pórelszívó
- D215851, fűrőállvány
- D215824, vízpumpa
- D215852, vízgyűjtő gyűrű (a D215851 típushoz)
- D215853, Tartalék tömítés a vízgyűjtő gyűrűhöz

(3 db)  
(a D215852 típusúhoz)

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az Ön D21585 típusú gyémánt fúróját falazóanyagok (pl. téglá, salakos blokk stb., valamint méretezett téglá, beton és vasbeton) vizes fúrásához készítettük; vizes fúrószárral és vízhűtéssel használja. Száraz fúráshoz ne használja.

A gép csak fúróállványon üzemeltethető. Kézzel tartva soha ne dolgozzon vele.

**NE** használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ezek a gyémánt fúrók professzionális szerszámok.

**NE** engedje, hogy gyermekek hozzáérjenek a szerszámmoz. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

## Nyomaték-határoló kuplung

Ez a szerszám nyomaték-határoló kuplunggal van ellátva, amely csökkenti a fúrószár beszorulása esetén a kezelőre nehezedő maximális nyomatékreakciót. Ez a funkció megakadályozza a csapágy beállítását és a motor leállítását is. A nyomaték-határoló kuplungot gyárilag állítják be, nem módosítható.

## Elektronikus túlterhelés-védelem (1. ábra)

Az elektronikus túlterhelés-védelem további biztonságot nyújt: amikor az áramerősség bizonyos határhoz közelít, világitani kezd a figyelmeztető LED (b), jelezve, hogy amennyiben változatlan nyomással tovább működtetik a szerszámot, túlterhelés módra fog kapcsolni. Ha a kezelő csökkenti a fúróra gyakorolt nyomást, az elektronikus kapcsoló visszaáll a normál üzemmódra.

A gép kikapcsol, ha folyamatosan túlterhelik. Így elkerülhető a motor tekercseinek túlmelegedése. A gép újból működőképesé válik, amint felszabadítják a túlterhelés alól.

## Hővédelem

Ha a gép hosszabb ideig túlterhelés alatt működött, a motor védelme érdekében a hővédelem funkció leállítja. Kellő lehűlés után újból működőképes lesz. A lehűléshez szükséges idő a motor túlmelegedésének mértékétől és a környezeti hőmérséklettől függ.

## Vízellátás

A beépített vízforgatót közvetlenül a motor tengelye működteti, hogy vizes fúrásnál a magfúró szárat folyamatosan hűtse.

## Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.

Az Ön DeWALT szerszáma az EN 61029 szabványnak megfelelően földelt (I. védelmi osztály), ezért nincs szükség földelő vezetékre.



**FIGYELMEZTETÉS:** A 115 V-os szerszámokat egy hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amely a primer és a szekunder tekercs között egy extra földeléssel is el van látva.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a DeWALT szervizhálózatában beszerezhető speciális kábelre.

## Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, az adott szerszám teljesítményfelvételének megfelelő, jóváhagyott, 3-eres hosszabbítót válasszon (lásd a műszaki adatoknál). A vezető minimális keresztmetszete 1,5 mm<sup>2</sup>, maximális hossza 30m.

Ha kábeldobot használ, mindig teljesen csévélje le a kábelt.

## Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze ki.
- A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.
- A sárga/zöld vezetékét a földelő csatlakozóhoz kösse.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 13 A.

## Csatlakozódugasz felszerelése 115 V-os gépekhez (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

- A dugaszt hozzáértő személynek kell felszerelnie. Kétség esetén DEWALT márkaszerviztől vagy képzett villanyszerelőtől kérjen tanácsot.
- A felszerelt dugasz feleljen meg a BS EN 60309 (BS4343) szabványnak, 16 A áramerősségre legyen méretezve, a földelő érintkező helyzete: 4h legyen.

### DI-kapcsoló (Fi-relé) (1. ábra)

A gép fel van szerelve hordozható Fi-relével (PRCD) (r), amely úgy védi meg a kezelőt az áramütéstől, hogy megszakítja az áramkört, ha 10 mA vagy ennél magasabb értékű szivárgási áramot érzékel. 115 V-os készülékeknél a szivárgási áram névleges határértéke 6 mA.



**FIGYELMEZTETÉS:** *Soha ne üzemeltesse a gépet, a Fi-relé nélkül. Ne használja a gépet, ha a Fi-relé nem megfelelően működik. Ahhoz, hogy a PRCD (Fi-relé) működjön, a gépet földelt fali aljzatra kell csatlakoztatni.*

### A FI-RELÉ BEKAPCSOLÁSA

I = ON (bekapcsolva, a LED világítani kezd).

Kapcsolja be a gépet (lásd a „Be- és kikapcsolás” című fejezetben is).

A kikapcsoláshoz ugyanezen lépéseket fordított sorrendben hajtja végre.

### A FI-RELÉ TESZTELÉSE

O = Teszt gomb: a kapcsolónak meg kell szakítania az áramkört (a gép kikapcsol).



#### FIGYELMEZTETÉS:

- *Ha teszt üzemmódban a kapcsoló nem szakítja meg az áramkört, javasoljuk, hogy vizsgálta át a gépet DEWALT márkaszervizzel.*
- *Tilos a gépen bármilyen átalakítást végezni, és különösen tilos a Fi-relét szétbontani, illetve a tápkábelt javítani vagy cserélni.*
- *Soha ne használja a Fi-relét főkapcsolóként. A Fi-relét mindig csak a gép terheletlen állapotában kapcsolja be.*

## ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



#### FIGYELMEZTETÉS:

*A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, beállítást végez vagy változtat, illetve javítást végez rajta.*

*Ellenőrizze, hogy az indítókapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A gép véletlen beindulása sérülést okozhat.*

### A fúrógép állványra szerelése (3. ábra)

A gépet a D215851 típusú állványra kell szerelni az állványhoz mellékelt tartókonzol felhasználásával.



#### FIGYELMEZTETÉS: AZ ÁLLVÁNY KEZELÉSI KÉZIKÖNYVÉT IS NÉZZE ÁT.

1. Illessze a tartókeretet a gép talpához.
2. A gépet a szerelőkerettel óvatosan helyezze az állványon lévő szerelőkeret-tartóba, ahogyan az ábra mutatja.
3. Az előtölő fogantyúval a csavart meghúzza rögzítse a gépet az állványhoz.



**FIGYELMEZTETÉS:** *Mindig stabilan szerelje fel a fúrót, hogy ne mozdulhasson el.*

### Tartozék fel- és leszerelése (4. ábra)

Ez a szerszám menetes magfúró szárrakkal és adapterekkel működik, amelyek menettel közvetlenül csatlakoznak a tengelyre (d).

Csak professzionális tartozékok használatát javasoljuk.

1. Vizes fúráshoz megfelelő fúrószárat válasszon.
2. Tartozék használatánál vegye figyelembe a gyártónak a fúrószár beszerelésére vonatkozó ajánlásait. A fúrószár tengelyre szereléséhez szükség lehet adapterre.
3. Helyezze a rézgyűrűt (f) a tengely és a fúrószár közé, hogy használat után könnyebben levehető legyen a fúrószár.
4. A villáskulccsal (l) tartsa a tengelyt, majd a másik villáskulcsot (n) az óramutató járásának irányában forgatva szorítsa be a fúrószárat (m).



**FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt működtetni kezdené a szerszámot, bizonyosodjon meg arról, hogy a szereléken minden kellően meg van húzva.

## Háromfokozatú áttétel-választó (1. ábra)

A szerszám háromfokozatú áttétel-választóval (c) van ellátva, ezzel változtatható a fordulatszám és nyomaték aránya.

1. Engedje fel a be- és kikapcsolót, majd miután a motor teljesen leállt, válassza ki a kívánt állást.
2. A választókapcsolót mindig az áttételház jelöléséhez igazítsa.
3. A fűrészar átmérőjének és a fúrni kívánt anyagnak megfelelő fordulatszám-fokozat kiválasztását lásd a műszaki adatoknál.
4. Teljes fordulatszámnál vagy működés közben ne váltson fokozatot.

## Csatlakoztatás a vízellátáshoz (5. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:**

- Soha ne használja a szerszámot a hozzá mellékelt hibaáram védelem (Fi-relé) nélkül.
- A dugasz vagy a tápkábel cseréjét mindig a szerszám gyártójának vagy a gyártó szervizhálózatának kell végeznie.
- A vizet tartsa távol a szerszám elektromos részeitől és a munkaterületen tartózkodó személyektől.

1. Ellenőrizze, hogy a víztömlő (p) elég erősen be van-e szorítva a szerelékbe (e).
2. Zárja el a vízcsapot (q).
3. Csatlakoztassa víztömlőt alkalmas vízellátó rendszerre.



**FIGYELMEZTETÉS:** Bizonyosodjon meg arról, hogy a vízellátó rendszer nyomása kisebb, mint a gép legnagyobb megengedett víznyomása (ez utóbbit lásd a műszaki adatoknál).

## A víz áramlásának szabályozása (5. ábra)

A víztömlőn lévő csappal (q) szabályozható a fűrészarhoz áramló hűtővíz mennyisége.

1. A csapot az óramutató járásának irányában forgatva csökken a vízmennyiség.
2. a csapot az óramutató járásával ellenkező irányban forgatva növekszik a vízmennyiség.

## Használat előtt

1. Szerelje fel a megfelelő tartozékot.
2. Jelölje ki a furat leendő helyét.

## KEZELÉS



**FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy szerelékkel illetve tartozékot le- vagy felszerel.**

## Használati útmutatások



**FIGYELMEZTETÉS:**

- A gép normál működése érdekében győződjön meg arról, hogy a környezeti hőmérséklet nem túl alacsony, a gép és tartozékai megfelelően karban vannak tartva, és a fűrészar mérete a géphez illő.
- Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és a vonatkozó előírásokat.
- Legyen tisztában a csövek és elektromos vezetékek elhelyezkedésével.
- Csak enyhén nyomja a szerszámot. Ha túl erősen nyomja, a fúrás nem lesz gyorsabb, viszont csökken a szerszám teljesítménye, és rövidülhet az élettartama.

## Helyes kéztartás (6. ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, és számítson arra, hogy az hirtelen megugorhat.

A helyes kéztartás az, amikor egyik keze a fűrészállványon, a másik pedig az állvány fogantyúján van.

## Be- és kikapcsolás (1. ábra)

A szerszám bekapcsolásához kapcsolja a be- és kikapcsolót I állásba.

A szerszám kikapcsolásához állítsa a be- és kikapcsolót 0 állásba.

## Általános tanácsok gyémánt fúrószárral történő fúráshoz



**FIGYELMEZTETÉS:** Fúrószár használatánál vegye figyelembe a gyártónak a tartozéokra vonatkozó ajánlásait.

**MEGJEGYZÉS:** Központosító tűske használata nem szükséges.

1. Kapcsolja be a fúrógép motorját.
2. Az előtoló fogantyúval lassan vezesse a tartozékot a munkadarabra.
3. A vágás megkezdésekor finoman nyomja a tartozékot, hogy a kiindulási vajatot elkészítse.
4. Folytassa elegendő nyomással, így sima progresszív vágáshoz jut. Ne erőltesse a szerszámot.
5. A szaklásokadás megelőzése végett fokozottan ügyeljen, amikor a tartozék elkezd áttörni a munkadarabon.
6. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, miután befejezte a munkát, illetve mielőtt kihúzná a konnektorból.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne keverjen vele gyúlékony vagy gyúlékonyként címkézett folyadékokat.

## Vizes fúrás

1. Csatlakoztassa gépet alkalmas vízellátó rendszerre.
2. Szükség esetén állítson a vízáramlás sebességén.
3. A fent leírt módon folytassa.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha bármennyi víz is kijön az áttétel nyakrészénél lévő leeresztő nyílásból, azonnal állítsa le a munkát, és hivatalos szervizzel javíttassa meg a gépet.

## KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT kéziszerszámát minimális karbantartási igény melletti hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatosan kielégítő

működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.



### FIGYELMEZTETÉS:

**A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, beállítást változtat, illetve javítást végez rajta. Ellenőrizze, hogy az indítókapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A gép véletlen beindulása sérülést okozhat.**

Átvizsgálás céljából rendszeresen juttassa el a szerszámot márkaszervizbe. Az átvizsgálásnál ellenőrizze a szénkeféket, feltölti olajjal az áttételházat és kicserélik az áttételház tömítőgyűrűjét.

## Hibaelhárítás

Ha úgy látja, hogy a szerszám nem működik megfelelően, kövesse az alábbi útmutatásokat. Ha ez nem oldja meg a problémát, forduljon a javítóműhelyéhez.

### A fúrószár nem fúr

Az anyag a fúrószárnak túl kemény

- Válasszon alkalmasabb fúrószárat (puhább szegmensekkel).
- Ha lehet, alkalmazzon vizes fúrást.

### A szegmensek eltompultnak és kifényesedettnek látszanak

- Fúrjon bele dörzshatású anyagba, hogy a gyémánt szegmensek megtisztuljanak.

### A kifolyt víz túl tiszta és túl folyékony

A vízáramlás lassítja a fúrást és hátráltatja a gyémánt szegmensek önéleződését.

- Lassítsa a víz áramlását.

### A fordulatszám nem megfelelő

- A megfelelő fordulatszámokat lásd a műszaki adatoknál.

### Por halmozódott fel a fúrószárnban

A felhalmozódott por lassítja a fúrási sebességet.

- Az alkalmas porelszívó eszközt használja.
- Rendszeresen húzza ki a fúrószárat, hogy a forgács kihulljon.

### A szegmensek és a fúrószár forróssodnak

- Gyorsítsa a víz áramlását.

### A szegmensek túl gyorsan kopnak

- Válasszon alkalmasabb fúrószárat (keményebb szegmensekkel).

- Kisebb nyomást gyakoroljon a fűrészárra.



## Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel további kenést.



## Tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőnyílásokban vagy azok környékén, fúvassa le száraz levegővel. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő álarcot.



**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak enyhe szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse folyadékba a szerszám alkatrészeit.

## Külön rendelhető tartozékok



**FIGYELMEZTETÉS:** Mivel nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

### PORELSZÍVÓ RENDSZER (6. ÁBRA)

A D27902 porelszívó (g) pontosan és biztonságosan eltávolítja a fűrés közben keletkező port. A D215832 vízgyűjtő gyűrű (j) a vizes fűrés szerelékének befogadásához szükséges.

### VÍZPUMPA (6. ÁBRA)

A törmeléknek a munkaterületről történő eltávolításához és a fűrészsár hűtéséhez

a D215824 vízpumpa (i) biztosítja a vízellátást, ahol nincs hálózati vízellátás.

### FÚRÓÁLLVÁNY (6. ÁBRA)

A D215821 fúróállvány (h) segítségével Ön a gyémánt fűrőjét helyhez kötött alkalmazáshoz gyorsan felállíthatja.



**FIGYELMEZTETÉS:** NE rögzítse az állványt vákuumpumpával falra vagy mennyezetre.

## Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezt a készüléket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, amikor DeWALT készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasználadott termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi, ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A DeWALT lehetőséget biztosít a DeWALT termékek begyűjtésére és újrahasznosítására, amint azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, juttassa vissza a terméket bármely márkaszervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében azt begyűjtik.

Az Önhöz legközelebbi szerződéses szerviz helyéről a helyi DeWALT képviselőnél érdeklődhet, amelynek elérhetőségét megtalálja ebben a kézikönyvben. Emellett a DeWALT márkaszervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink, valamint elérhetőségeink részletes ismertetése megtalálható a következő internetes honlapon: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# DeWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást vállalunk.**

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.

- A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
- Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet cím) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kérésre figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
- Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

2) **Nem terjed ki a jótállás:**

- amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
- azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyulakés, meghajtósíj, csapagtyak, szénkefe, csillagkerék);
- a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
- a termék nem hivatalos szervizen történt javításából eredő hibákra;
- az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyben feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.

- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetéseszerűen használni.
- A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza.

A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az állásfoglalásáról.
  - Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékben hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos le szállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
  - A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozatalától számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegy köteles feltüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját;
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját;
- a kicserélés tényleg és időpontját.

**A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értéksökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó - választása szerint - a vételár arányos le szállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtát vagy számlát feltüntetett bruttó vételár visszatérítését).

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:

Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL13YD,  
Egyesült Királyság

Forgalmazó:

Stanley Black & Decker Hungary Kft  
1016. Budapest,  
Mészáros u. 58/B

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**ÖNKÉNTES KÖTELEZETTSÉGÁVALLALÁS:**

**30 napos „cseregarancia”:**

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a teljesítéstől számított **3 munkanapon túl, de 30 naptári napon belül** meghibásodást észlel, majd ezt követően a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű, abban az esetben a hibás termék kijavítása helyett – kérésére – azt azonos típusú, hibátlan készülékre kicseréljük.

**12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:**

A teljesítéstől számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése: .....

Tipusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma: .....

..... P.H.

aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

**fogyasztó aláírása****Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás



<b>Stanley Black&amp;Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő</b>			
		<b>Tel.</b>	<b>Fax.</b>
<b>Iroda</b>	<b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b>	<b>214-05-61 403-65-33</b>	<b>214-69-35</b>

<b>Központi Márkaszerviz</b>			
		<b>Tel/fax</b>	
		<b>Szervizvezető: Buga Sándor</b>	
<b>Rotel Kft. DeWALT Márkaszerviz</b>	<b>1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.</b>	<b>403-22-60, 404-00-14, 403-65-33</b>	<b>service@rotelkft.hu www.rotelkft.hu</b>

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	Kapcs.
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	<b>Nagy Balázs</b>
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	<b>Magyar János</b>
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	<b>Tolnai István</b>
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	<b>Bartus Ferencné</b>
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069	<b>Érsek Tibor</b>
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Baltházár u. 26.	52/561-135	<b>Freiterné Madácsai Mária</b>
Kalocsa	Vén István EV	6300, Pataji u.26.	78/466-440	<b>Vén István</b>
Kaposvár	Kaposvári Kíségépjavitó és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	<b>ifj. Szepesi József</b>
Kecskemét	Németh Józsefné Műszaki Kereskedő	6000, Jókai u.25.	76/324-053	<b>Németh Józsefné</b>
Hévíz	Wolf Szerszám	8380, Széchenyi út 62	83/340-687	<b>Cserépné Farkas Kriszta</b>
Miskolc	SerVinTrade Plus Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	<b>Barna Péter</b>
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937	<b>Németh Roland</b>
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85	42/460-154	<b>Szabó Zoltán</b>
Nyíregyháza	Tóth Kíségépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	<b>Tóth Gyula</b>
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	<b>Szemák Ferenc</b>
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	<b>Fehér Richárd</b>
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	<b>Sinkovics Tamás</b>
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	<b>Szabó Róbert</b>
Székesfehérvár	Kíségép Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	<b>Huszár Péter</b>
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	<b>Bálint Zoltán</b>
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711	<b>Várad györgy</b>
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	<b>Vanics Zsolt</b>
Tatabánya	ASG-Ker Kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	<b>Szabo Balázs</b>
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	<b>Ács Imre</b>
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	<b>Hadobás József</b>
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	<b>Takács Sándor</b>



**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

---

---

# DEWALT®

---

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

---

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

---

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszervíz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

PL

Adres servisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

<p>CZ Dokumentace záruční opravy</p>	<p>PL Przebieg napraw gwarancyjnych</p>
<p>H A garanciális javítás dokumentálása</p>	<p>SK Záznamy o záručných opravách</p>

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis